

له راست زانستی زه روړیدایه، که عیلمی موجه ره داته به ذاتی
خوی.

صورتی زیهنی: صوره تی نه شیا که له زیهندا حاصل ده بن و وجودی زیهنی
به خۆده گرن، که صووه ری عیلمی و نه قلیشیان
پن ده و تری، له راست صوره تی حیسیدا که شکل وره نگی
نه شیای خاریجن، که به حه واس ده بیندړین.

خ

خوړ: تاو، رۆژ، نوری رۆژ.
خوړپ: توند، ناوی خوړپین، خوړپه: ده نگی که وان که به رانبه ر
به په ک ده بن.
خوړپین: خوړپ، نیرینه ی چه م، که به توندی دی.
خوله میش: خوله مره، بول.
خراب: به دغه ر، بی فه ر، ناچاک.
خیم: بناغه، هیم.
خه بات: تیکوشان – بی پشوکار کردن.
خه سار: زایه، خه سار بوه، زایه بوه، داری ژیر کاریته، بو دیوار،
له قورسایبی کاریته پاراستن.
خه ره فاو: هوش نه ماو له به ر پیری، خه ره فیآگ.
خوار: که چ، خینچ، لار، لاروویر.
خوړپه: ته په ته پ.
خپو: خاوه ن، خپوی کانی، خودان.
خودان: خپو، ساحپو، خاوه ن، مالیک.
خوړسک: خوکرد، سروشت، فیتری، ته بیعی.

خارا: له کَلّ ده رهاتو، زیره ک، ته قو و چه ف دیو.

د

دل لاوین: دلّوفان، لاواندنه وه ی دلّ

دزیو: ناحه ز، ناشیرین

داعبا: جانه وه ر، گیاندار

دوین: قسه کردن

ده س به ده س: ده ستاو ده ست، له گه ردا، به ره واج، نه غدبه نه غد.

ده ستړی: پاکی ده کرده وه – سپین، پاک کردنه وه

دادی: ده بی، دی، گه رم نه بی

دوژینه وه: دیتنه وه، که شف کردن

دنه ده ر: بزوینه ر، قانه قدیله ده ر

ده هه نده: به خشه ر، ده هنده، دلّاوا، دلّ لاوین

دلّوفان: به خشه ر، ده هه نده

دژایه تی: دوژمنی کردن، زیدیه ت

دارا: ده ولّه مه ند، ده ست روپو، ناوی یه کئی له پاشا ماده کانه

ر

ریبوار: ریپو، موسافیر

رخ: ته ره ف، لا

رزگار: نه جات

ره خسین: سازدان

روژی به ری: په سلان، روژی قیامت

روشت: هه لدان، نمو، سه بک، شیواز، شیو

زمی: ده نگی گریان و نالاندن.

راوه ت:	واتا کردن، ته فسیر کردن، لیک دانه وه
روآله ت:	زاهیر
ره تان:	ماندوبون، خومان دو کردن، حه ول وتیکوشان
ز	
زیندو:	زیندگ، مله ی کیو، گیاندار، حه ی.
زاروک:	زارو، مندال، زاروله.
زه ریا:	ده لیا، ده ریا.
زریوار:	زریبار، ره خی ده لیا، ده ریاچه یه که نیزیگ شاری مه ریوان له کورده واریدا، وه ک ده ریا، گول، زه ریا مانه ند، زه ر که کورتی زه ریا به وار باشگری ته شبیه: وینه ی زه ریا
زاراوه:	له هجه، ئیستیلاح، شیوه ی تایبه تی قسه کردن، دراوی ده م، زاراو.
زنازنا:	هه راو و هوریا، چه قه و گوره زه نازه نا.
زانین:	عیلمی، عیلم، زانست.
زانینی حضوری:	عیلمی حوزوری، زانستی که نیازی به که سب نه بی و حازربی.

ژ

ژه نگ:	ژه نگ، چلکی سه ر کانتزا، به لایه کی گه نمه که ما کیکی ره شی ئال سور ی لی ده نیشی
ژه هر:	ژه حر، زه هر، سه م
ژین:	ژیان، زینده گی
ژار:	هه ژار، نه دار، کز، که نه فت
ژیر:	ئه قل، ئه قلدار، عوقول

ژیری: ئاقلی، ئه قلدار بون، ئه قلی، هوشی، هوش، به هوش

س

سه رنج دان: روانین، وردبونه وه

سوران: گه پان

سه مینه وه: راجه نین، هه لاتن، ره می

سۆز: ئه وین، عه شق، شه وق، گپ، ئاره زو، گپگرتو

سه رۆک: مه زن، ره ئیس، سه ره ک، گه وره

سه نه م: بوت، ژنی جوان

سینا: بوعه لی سینا، ئه م زانایه له ۳۷۰ له دایک بوه و له ۴۲۸ ی

مانگی له هه مدان وه فاتی کردوه، مه یلی به ئیشراق. و

صوفیه تی بوه، زۆر زانابوه و ئه م په راوانه ی نویسه:

قانون له پزیشکیدا. شفا له فه لسه فه دا، ئیشارات و

ته نبیها ته له مه نتقدا و ...

ش

شه پۆل: شاپیل، مه وج.

شه پۆل دانه وه: مه وج دانه وه.

شینکایه تی: شینکاتی، سه وزایی.

شینکه: گزویگیای تازه سه رده رهینا و له ده شت و سارا.

شلوی: لیل، قوراوی.

شیواز: ریباز، شیوه، سه بک.

شهود: دنیای شهود، عاله می عیرفان و خوا بینی، دل روناک.

ع

عه بنیه ت:

نه وه ی به یه کی له حه واس ده رک نه کرئ، وجودی
عه بنی موبینی وجودی زیهنی و خاريجی به.

عیرفان:

ناسینی خوا، ناوی زانستیکه له زانسته کانی نیلاهسی، که خوا و
په سنی خوای پنی ده ناسینری، زاکوئی خواناسی، یا له ریگای به
لگه وه، که تابییه ت به زانایانه، یا له ریگای پاک راگرتنی دل و
ده رو نه وه.

غ

غه زالی:

ئیمام موحه مه دغه زالی به کییکه له زاناگه وره کان جیهانی
نیسلام که له ۵۰۵ ی مانگی له توس له دایک بوه و له ۱۱۱۱ ی
زاینی وه فاتی کردوه و نه م کتیبانه ی نویسه: نه حیای علوم دین،
مشکات الانوار، المنقذ من الضلال، نهافت الفلاسيفه و...

ف

فیرگه:

مه دره سه، مه کته ب

فیرانکو:

زانکو، فیرگه، مه کاتب

فیکر:

هزر، بیر.

فیر کردن:

راهینان. تالیم دان، یاددان، ته علیم

فه رز:

واجب

فزی:

گزی کردن، فیّل کردن

فیتری:

خوړسک، سروشستی، خوځکرد

ق

قالب:

شتی، که کانزای تاویاوی تی ده ریژن. جه سته، له ش،

به ده ن، قوتو، ده فر، بوشت فروشتن، ژماره بو دارژاوی تونده وه

بو، قالبه شه مچه، قالبه سابون

قوّل بی بن، عه میق

قالوړه:

قالوړ، ساقه ته گیای ناوخالی

قرتاله:

قرتال، سه وه ته ی میوه، باغی تری.

قاودان:

دوکه لدان، قانگدان

ک

که ند:

چال، چاله قوت

کوسپ:

قورت، ته گه ره.

کوړ:

کومه ل، ده سته، پوّل

کومه ل:

کو بونه وه

کاکه شان:

نه ستیره کانی ناسمان

که موسکه:

که م، زه ره، توژقاله زه ر.

که ف چرین:

که ف کردن، شه پوّل دانه وه، سیلاو کردن.

که لام:

که لامی، زانینی که لام، که لامی نه فسی یا که لامی له فزی.

کارا:

به کار، نازا، کار زان

گ

گزینگ:

گزینگی خوړ، ره شینه ی چاو، بی بيله

گه نجبه:

گه نجینه، حیکمه ت

گه می:

لوتکه، که شتی

گه ریان:

گه ران، سوړان

گوکان:

کوره کانی ناسمانی

گزی: فیل، ته له که، فزی، حیله
 گو: خر، گردیله، گرده، توپی دارینی کاشو بازی، کوره،
 جه غزی زه وی.

گه ش: روناک
 گژوگیا: نه باتات، پوش و پار. روه ک
 گپی گرت: ناوری گرت
 گر گرتن: ناور گرتن
 گه رم: داغ
 گونچکه: گوئی، گووه

ل

لینکدانه وه: توژانه وه، ته حقیق
 لینکدراو: تینکلآو، نامیته
 لکاو: پینوه نوساو
 له ز: تالۆکه، زو، عه جه له
 له ش: ته ن، به ده ن، جیسم

م

مه یسه ر: گونجان، بوز خواردن، مه یسه ربو: جی به جی بو
 مروفن: ئیسان، نه نزان – به نی ئاده م
 مونکیر: دژ، نه خواز، پوشه ر، داپوشه ری حه ق
 مه باح: جایز
 مه زن: گه وره، سه رهۆز – ریش سپی و گه وره .
 میعراج: چونه لای خوا، چونه سه ری، چونه ناسمان، به رز بونه وه،
 سه رکه وتن، نامرازی چونه بان.

موسا: پیغه مبه ری موسایی، حه رزه تی موسای کوری عیمران
 موعته زیله: ده سته بی له نه هلی سوننه ت وجه ماعت بون که له
 رۆژگاری به نی ئومیه دا سه ریان هه لدا و بنچینه
 دانه ری نه و ده سته واصل بن عه تا به که فه قی حه سه ن
 به صری بوه و له ۱۱۰ مانگی مردوه. له ریگای فه لسه فه وه،
 ته وحید بوخوا، نه فی جیسمیه ت له خوا وعه دل بوخواو...
 ده سه لماندو ئوصولی نه قیده، یان نه م پتیجاننه بوه ۱. مه نزلی
 بین المنزلین ۲. توحید ۳. عدل ۴. وعدو و عید ۵. نه مر به چاکه
 و نه هی له خراپه.

ن

نمرود: ناز ناوی پاتشای که لده (بابل) ه ناوی نینوس، که
 شاری بابل نه و سازی داوه و له گه ل حه زره تی ئیبراهیم
 دژ بوه — نمرود: شاریکه له باشور و ویرانه که ی له ۴
 کیلۆمتری سه لامیه ی عیراقه و شه لمنه صر سازی داوه.
 نه هی: مه نع، گیزانه وه، دست به سینگه وه نان.
 نه زان: نه فام، بی زانست، بی فه رهه نگ، نه خوینده وار.

و

وزه: هیز، ده سه لات، قووه ت
 ولسات: ئاژال، پاتال، مه رو مالآت
 وشکه ل: لکی داری، وشکی دار — وشکه دار — چیری و چالی ویشک
 وردبونه وه: سرنجدان، دیقه ت کردن.

هـ

هزر: بیر، میشک

هه لدان: روشت کردن، نمو

هه زم: ده رک، توانه وه

هه له نگوتن: لوت به لوته وه نان، سه ره نگرۆ بردن، سه رسم دان

هه لئی: ده رکه وئی، رابکا

هه لاتن: ده رکه وتن، را کردن

هه لده چۆ: ده چۆته سه رۆ، که ف ده کا بۆسه رۆ، شیره که، هه لده چۆ

هۆ: سه به ب، عیله ت.

ئیبینی توفه یل: نه بوبه کر محه مه د کورپی عه بدولمه لیک، کوری محه مه د، کوری محه مه د - قیسی، پزیشک، فه یله سوف، شاعیر، وه زیر، فه قیه، نه ند و لوسی، ده لۆن: له نیوان ساله کانی:

۴۹۵ تا ۵۰۵ مانگی / ۱۱۰۲ تا ۱۱۱۱ زاینی له دایک بوه و له ۵۸۱ مانگی و ۱۱۸۵ زاینی وه فاتی کردوه و حه یی کورپی یه قزانی نویسه (شه پۆل).

دفتر نشر فرهنگ اسلامی منتشر کرده است:

خاندان وهب

تألیف: سید محمود سیاهپوش

آدم و حوا

تألیف: عبدالکریم بی آزار شیرازی

اصیل آباد

تألیف: رضا رهگذر

آفریدگار یکتا

تألیف: شهید علیرضا تقدس

رستاخیز

تألیف: عبدالکریم بی آزار شیرازی

روز شهادت و خون

تألیف: سیاوش امیری

رودخانه

تألیف: عبدالکریم بی آزار شیرازی

دنیای ناشناخته نیایش

تألیف: شهید علیرضا تقدس

دفتر نشر فرهنگ اسلامی منتشر کرده است:

سلمان فارسی

تألیف: عباس ملکی

زندگی گلها

تألیف: عبدالکریم بی آزار شیرازی

راز پرندگان

تألیف: عبدالکریم بی آزار شیرازی

قصه شعیب

تألیف: سیدعلی محمودی

قصه کافران

تألیف: ق. حسین نژاد

داستان حضرت نوح

تألیف: علی موسوی گرمارودی

بیونیک یا الهام صنعت از خلقت

تألیف: عبدالکریم بی آزار شیرازی

ابراهیم در مصاف شرک با نمرود

ترجمه: سیدمحمد شریف حجتی

دفتر نشر فرهنگ اسلامی منتشر کرده است:

نواب صفوی

تألیف: علی موسوی گرمارودی

گردون سپهر

تألیف: عبدالکریم بی آزار شیرازی

قیس بن مسهر

تألیف: سید محمد سیاهپوش

کبوتر نوح

ترجمه: عباس خدابنده

میمونهای انسان نما

ترجمه: عبدالکریم بی آزار شیرازی

زکریای رازی

تألیف: علی موسوی گرمارودی

مورچه ها

تألیف: عبدالکریم بی آزار شیرازی

شهر زنبوران

تألیف: عبدالکریم بی آزار شیرازی

ناشر برگزیده سال ۱۳۷۲
و ناشر نمونه، بهترین نمایشگاه بین المللی کتاب تهران ۱۳۷۳



دفتر نشر فرهنگ اسلامی

تهران - خیابان فردوسی، رویروی
فروشگاه شهروروستا تلفن ۳۱۱۲۱۰۰

۱۶۵۰ ریال